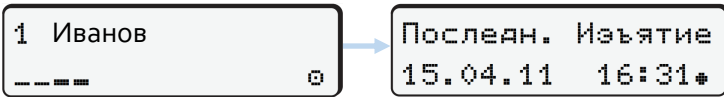
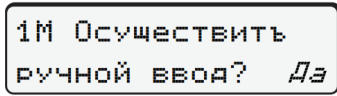


## - НАЧАЛО РАБОТЫ -

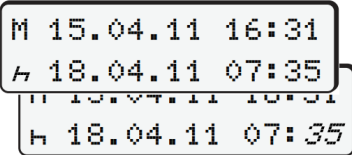
1. Введите режим деятельности за период, пока карта отсутствовала



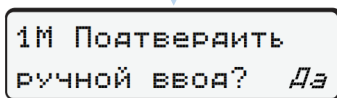
2. Подтвердите запрос, появившийся на экране



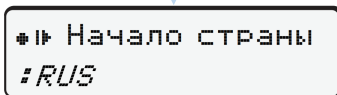
3. Последовательно нажимая ОК, вы подтверждаете указанные дату и время



4. Если Вы не ошиблись, нажмите ОК для подтверждения



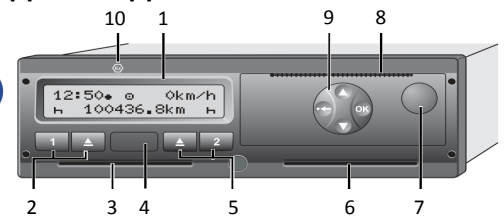
5. На экране появится запрос страны (RUS), нажмите ОК



! При часто возникающей ошибке обратитесь в мастерскую !

## РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВОДИТЕЛЯ К ТАХОГРАФУ

**VDO**  
**DTCO 3283**



1. Дисплей
2. Клавиатура водителя-1
3. Slot для карты-1
4. Разъем интерфейса
5. Клавиатура водителя-2
6. Slot для карты-2
7. Клавиша открытия принтера
8. Отрывной кант
9. Клавиши меню
10. Знак, разрешающий перевозку опасных грузов

### - ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ -

#### Установка карты

1. Включите зажигание
2. Вставьте свою карту чипом вверх и стрелкой вперед в левый slot
3. Выберите количество символов и введите PIN-код
4. Дождитесь считывания карты (до 3х минут)
5. При работе экипажа водитель-2 вставляет карту в правый slot



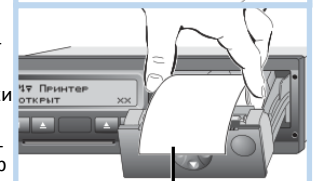
Водитель-1



! Устанавливайте карту водителя только при остановленном автомобиле !

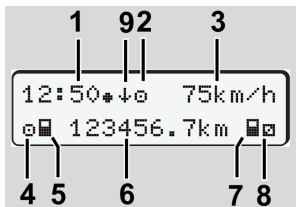
#### Замена рулона бумаги

1. Нажмите кнопку разблокировки, чтобы открыть принтер
2. Вложите рулон бумаги согласно иллюстрации
3. Закройте принтер, нажав по центру крышки лотка
4. Используйте бумагу для 3283. Несовместимый рулон бумаги может сломать принтер



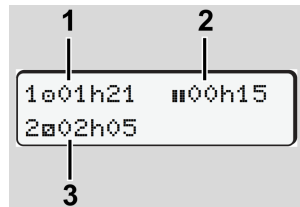
! Обратите внимание на то, чтобы рулон бумаги не стопорился в принтере, а начало бумажного рулона (1) выступало за край отрывного канта !

## - ЭКСПЛУАТАЦИЯ -



Стандартная индикация

1. Местное время
2. Обозначения прав установленной карты
3. Скорость
4. Режим деятельности водителя-1
5. Символ наличия карты водителя-1
6. Общий пробег
7. Символ наличия карты водителя-2
8. Режим деятельности водителя-2
9. Состояние СКЗИ



Дополнительная индикация

1. Накопленное время вождения водителя-1
2. Накопленное время перерывов
3. Длительность текущего режима водителя-2

### Выбор режима во время стоянки

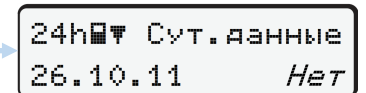
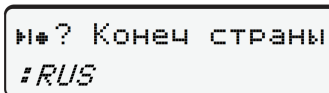
1. Водитель-1 нажимает клавишу **1** до тех пор, пока на дисплее (1) не появится требуемый режим
2. Водитель-2 нажимает клавишу **2**



- Режим вождения
- Прочее рабочее время
- Режим доступности, когда водитель-2 ожидает своей очереди начать управление
- Перерыв или отдых

## - КОНЕЦ РАБОТЫ -

1. Вы закончили работу. Извлеките карту
2. Нажмите кнопку рядом с кнопкой **1**, если вы водитель-1, или **2**, если вы водитель-2
3. Подтвердите два последовательных запроса кнопкой ОК



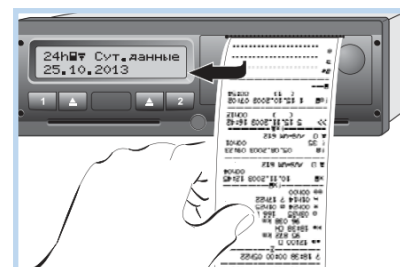
4. Дождитесь извлечения карты. Карту необходимо забрать

### Работа экипажа

При смене водителя за рулем поменяйте местами свои карты. Первым извлекает карту водитель-1

### Распечатка данных

Чтобы распечатать суточный отчет, нажмите кнопку ОК четыре раза (при вставленной карте). Дождитесь окончания печати. Используя отрывной кант, оборвите распечатку, потянув вверх или вниз. Храните распечатку, оберегая от тепла и света.



! Печать выполняйте при остановленном автомобиле, включенном зажигании, закрытом принтере и вложенном рулоне бумаги !

**- ПОЯСНЕНИЯ К ПРИМЕРАМ РАСПЕЧАТОК -**

1. Дата и время распечатки по универсальному времени
2. Тип распечатки
3. Сведения о владельце карты инспектора (в случае проведения процедур контроля): фамилия, имя, номер карты
- 3a. Сведения о владельце карты водителя: фамилия, имя, номер карты и срок ее действия
4. Сведения об автомобиле: VIN, государственный номер
5. Производитель и модель тахографа
6. Название мастерской, номер карты мастерской и срок ее действия
7. Данные по последней процедуре контроля водителя, карта которого установлена в тахографе: номер карты инспектора, дата и время контроля
8. Дата предыдущего использования карты в тахографе и значение счетчика количества установок карты в тахографе
- 8.a. Ручной ввод режимов деятельности водителя в порядке их регистрации в карте водителя. Для каждого режима указано его начало и продолжительность действия. Например, первый режим, обозначенный знаком "?", означает незарегистрированный режим деятельности
- 8.b. Регистрация режимов деятельности водителя при нахождении карты в слоте-1
- 8.c. Последовательная регистрация режимов деятельности водителя и указания на работу в составе экипажа
- 8.d. Регистрация особых режимов – паром/поезд или режим OUT
- 8.e. Показания одометра на момент изъятия карты и пробег за период текущего присутствия карты в тахографе
9. Дата последнего изъятия карты и показания одометра автомобиля на момент установки карты и ее последующего изъятия
10. Хронология всех режимов, регистрируемых по водителю-1
- 10.a. Регистрация режимов при отсутствующей карте водителя. Указаны начало режима и его продолжительность, а также показания одометра на начало и конец периода и пробег за период
- 10.b. Ввод карты водителя: фамилия, имя, номер карты и срок ее действия
- 10.c. Государственный номер предшествующего автомобиля, в котором была установлена карта водителя, дата и время ее изъятия
- 10.d. Пробег на момент ввода карты водителя
- 10.e. Последовательная регистрация режимов деятельности водителя
- 10.f. Регистрация особых режимов – паром/поезд или режим OUT
- 10.g. Показания одометра на момент изъятия карты и пробег за период ее присутствия
- 10.h. Хронология всех режимов, регистрируемых по водителю-2
11. Сводка деятельности за день
- 11.a. Начало и окончание смены. Указаны время события, показания одометра и страна присутствия
- 11.b. Суммарные показатели включенных на тахографе режимов деятельности за период отсутствия карты водителя в слоте-1
- 11.c. Суммарные показатели включенных на тахографе режимов деятельности за период отсутствия карты водителя в слоте-2
- 11.d. Суммарные значения продолжительности режимов деятельности водителя и пробега автомобиля за текущие сутки
- 11.e. Суммарные значения продолжительности режимов деятельности водителя и пробега автомобиля за текущие сутки, а также идентификационные данные водителя
12. Последние пять событий и неисправностей из памяти карты водителя
- 12.a. Информация по зарегистрированным событиям или неисправностям
13. Последние пять событий и неисправностей из памяти тахографа
- 13.a. Информация по зарегистрированным событиям или неисправностям
14. Место проведения контроля и подписи проверяющего и водителя

**- О НАС -**

Торговый дом «ФДО-МЕТТЭМ» является эксклюзивным дистрибутором продукции торговой марки VDO на территории России. Торговый дом реализует тахографы, датчики скорости, диагностическое оборудование, спидометры и другую продукцию VDO.

Тахографы VDO производятся с 1929 года, признаны ведущими мировыми автопроизводителями (VOLVO, DAF, Mercedes-Benz, MAN, КАМАЗ и мн. др.), полностью отвечают законодательным требованиям РФ и ЕСТР.

С 1996 года в городе Чистополь (республика Татарстан) на российско-германском предприятии осуществляется разработка, производство и поставка автомобильной электроники и мехатроники, цифровых тахографов последнего поколения марки VDO на конвейеры российских и зарубежных производителей автомобильной техники.

В нашу компетенцию входят не только продажи, но и техническое, гарантийное и послепродажное обслуживание реализованного оборудования, обучение эксплуатации, диагностике и ремонту цифровых тахографов и другой продукции VDO.



8-499-670-9772  
8-800-100-3283  
www.vdomettem.ru  
support@vdomettem.ru

Карта водителя

1	▼ 26.11.2013 14:55 (UTC)
2	24h▼
3	□ Schmitt Peter □ID /12345678901234 5 6
3a	○ Rosenz Winfried ○DK /45678901234567 7 8 04.01.2014
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
5	B Continental Automotive GmbH 1381.12345678901
6	T NFZ-Profi Service & Vertrieb TID /87654321087654 3 2 T 02.04.2012
7	□ID /12345678901234 5 6 □ 11.11.2013 11:11 ▼
8	25.11.2013 310
8a	? 00:00 06h00 □ 06:00 00h17
8b	A D /VS VM 612 95 872 km
8c	* 06:17 00h45 * 07:02 00h39 ○○ ○ 07:41 01h19 ○○ 95 958 km: 86 km
8e	? 09:00 00h24 2
8a	? 09:00 00h24
8b	A S /LCR 243 205 002 km
8c	○ 09:24 02h30 ○○ * 11:54 00h39
8a	? 12:33 00h10 1
8c	○ 12:43 02h27 h 15:10 01h12 ○ 16:22 00h16 □ 16:38 00h42 16:38
8d	○ 17:20 00h52 * 18:12 00h24 h 18:36 00h02 205 408 km: 231 km
8e	? 18:38 05h22 Σ
11	● 06:00 D 95 872 km h 09:00 D 95 958 km ● 09:24 D 205 002 km h 12:33 D 205 177 km ● 12:43 D 205 177 km
11d	h 18:38 CH 205 408 km ○ 04h54 317 km * 02h27 03h29 h 01h14 ? 11h56 ○○ 04h28
12	x 0 10.11.2013 12:45 00h04
12a	A D /VS VM 612
12a	! 0 05.08.2013 09:23 !34 ( 0) 00h01
13	A D /VS VM 612 x 5 15.11.2013 16:42 ( 2) 00h12
13a	○ID /98765432109876 5 4 ○IF /12345678901234 5 6
13a	>> 4 15.10.2013 11:10 ( 95) 00h30 ○DK /45678901234567 7 8 ○IF /12345678901234 5 6
14	x 0 10.11.2013 12:45 00h04 ○DK /45678901234567 7 8 □ Friedrichshafen Schmitt Peter ○ Rosenz Winfried

Память тахографа

1	▼ 27.11.2013 16:55 (UTC)
2	24h▼
3	□ Schmitt Peter □ID /12345678901234 5 6
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
5	B Continental Automotive GmbH 1381.12345678901
6	T NFZ-Profi Service & Vertrieb TID /87654321087654 3 2 T 02.04.2012
7	□ID /12345678901234 5 6 □ 11.11.2013 11:11 ▼
9	25.11.2013 95 872 - 96 284 km
10	95 872 km
10a	h 00:00 06h17 95 872 km 0 km
10b	○ Rosenz Winfried ○DK /45678901234567 7 8 04.01.2014
10c	A+S /LCR 243 24.11.2013 18:54
10d	95 872 km M
10e	* 06:17 00h45 * 07:02 00h39 ○○ ○ 07:41 01h19 ○○ 95 958 km: 86 km
10g	95 958 km
10a	* 09:00 00h05 95 958 km: 0 km
10b	○ Mustermann Heinz-Dieter ○IF /12345678901234 5 6 16.06.2013
10c	A+D /M MS 680 24.11.2013 18:54
10d	95 958 km
10e	* 09:05 00h25 ○ 09:30 02h55 □ 12:25 01h18 12:25
10f	○ 13:43 00h03 * 13:46 00h02 ○○ ○ 13:48 00h45 ○○ * 14:33 00h35 ○○ h 15:08 01h02 ○○ 96 206 km: 248 km
10g	96 206 km
10a	h 16:10 00h20 96 206 km: 0 km
10b	○ Anton Max ○IA /56789567895678 9 5 25.10.2013
10a	A+D /VS VM 612 25.11.2013 16:30
10a	96 206 km ○ 16:30 00h56 * 17:26 01h11 96 274 km: 68 km
10a	96 274 km
10a	* 18:37 00h23 ○ 19:00 00h21 h 19:21 04h39 96 284 km: 10 km
10h	2
10a	95 872 km
10a	h 00:00 07h02 h 00:00 07h02
11	Σ
11e	○ 00h21 10 km * 00h28 00h00 h 11h16
11c	2○ 00h00 12h16 h 07h02
11e	○ Rosenz Winfried ○DK /45678901234567 7 8 h 09:00 D 95 958 km ○ 01h19 86 km * 01h24 00h00 h 00h00 ○○ 01h58

